PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Para Pampiona: Un mes, 1.25 Pts.; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50. Puera de Pamplona: Trimestre, 4 pe-

setas; semestre, 7'50; año, 14. Extranjero: Trimestre, 15; semestre, 25.

El pago será adelantado

PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios cuarta plana, 0'07 línea sencilla.

Esquelas mortuorias, según muestrario

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono

Diario independiente \* Dos ediciones NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración é Imprenta: Paseo de Valencia, 36 y calle de San Gregorio, 25, bajos.

# LA VOZ DEL EPISCOPADO

Sobre los periódicos

Da la pastoral colectiva que, como dijimos ayer, han publicado los Prelados de esta provincia eclesiástica sobre las malas lecturas, co piamos los siguientes párrafos, porque su extensión nos impide reproducir integro dicho importante documento:

A este fin, podemes clasificar en tres grupes los periódicos que actualmente se publican en España. Hay algunos abierta y públicamente hostiles á nuestra divina Religión. Sin disimulo niegan la divininad de Jesucristo, stacan sus dogmas, desacreditan à sus ministres, ridiculizan el colto y no ocuitan su odio à todo lo que se llama con el nombre de sobrenatural. Pertenecen tambien à este grupo los que por medio de felletines asquerosos, grabados obscenos y sauntos pornográficos, intentan desvergonzademente pervertir la moralidad cristiana y corromper la conciencia humana degradando al hombre. Los verdaderos católicos, no pueden sin cometer pecado grave suscribitse, leer y propagar esta clase de perió dices ni sun à pretexto de que están firmes en la fé, y que por tanto no van à abando. nar sus creencias católicas á causa de tales lecuras que detestan.

Los periódicos cató icos fácilmente son conocides. Protestan con singeridad y frecuencia que reconocen à Jesucristo por Dios, a les degmas entélices como revelación divine, al Romano Pontifice por Jefe espiritual de toda la Igleria cristiana y se manifiestan dispuestos à obedecer cuanto el Vicerio de Jesucristo mande, a creer cuanto como dogma de fe enseña, y a condenar cuanto Aquel condena, como contrario á las divinas enseñanzas apesar de la llamada opinión pública, no obstante el desden y desprecio de los que hacen alarde de incré cules por parecer ilustrados, civilizados y muntos del progreso indefinido. El verdacero cetó ico ha de procurar la propegación y el sostenimiento de estas lecturas contribuyando en cuanto pueda con su suscripción, propegación, alebanza y recomendación a que setes periódicos cató icos tengan el mayor número posible de lectores.

El tercer grupo se forma de aquelles periódicos, que sin atreverse à declararse francomente católicos, ni ser opnestos ó enemigos de les periodices sectarios, adoptan todas les formes de propaganda, ya con articules religioses, ya con enseñanzas naturalistas, recomendando indistintamente los cuitos de la Religión católica y las obras literarias de hombres implos, que cuando faverecen al catolicismo lo hacen porque así lo creen rezonable, igualmente que cuando le atzean, manifestando asi, que no obededecen à la fé, sino à su rezon, que no son organo de principios fijos, sino reclamos de una empresa mercantii. Y dejándose lievar del espiritu del lucro, tan diferente del espiritu religioso, ni cuando slaban la doctrina, el culto y los ministros de la Iglesia hay que tenerlos por católicos, ni cuando lla man conquistas de los tiempos modernos la libertad de cultos, hay que pensar que pro fesarán a guno, entre muchos falsoc. Estos psilódicos que preclaman la libertad de la razon humana como un derecho intangible, lo mismo insertan un a tículo en que se riega la inmortalidad del alma, que colocarán á continuacion una esquela mortuorie, pidiendo oraciones á los lectores en su fregio del difunto.

Estos periódicos son los más peligrosos, porque disimulan su falta de creencias católicas, con la inserción de algunos artículos religiosos de oportunidad, consiguiendo seducir à los incentes y fomentando la indiferencia religiosa. Ningún católico puede en conciencia costener, aprobar, ni difundir tetas publicaciones, cuya lectura termina per hacer perder la fijeza de principios y la firmeza del julcio cristiano, incompatible elempre con el error y con la absurda docfring de la ignaldad de derechos del error y la mentira, del bien y del mal. El esceptidismo filosófico y religioso es el fondo de lales obras, que pasa más tarde ó más tem-Prano à la inteligencia de les lectores.»

See that the same of the control of Follstin de EL ECO DE NAVARRA 19

POSSESSED TRANSPORTED TO DESTRUCT PRODUCTION OF THE PROPERTY O

# ALLOBO BLAMCO

-)~(-

La conversación iba ya á concluir, ó á e mbiar de objete, cuando Pelo Ruan, que sin duda tenía sus razones, comenzó a froterse los ojos, como hombre que acaba de despertarsa, y dijo:

-He sonado, señor Simonet!.. No habeis dieho que ibamos á ver á un nuevo capitán Para meter en razón á los Lobos... que Dios confundal

-Si que lo he dicho, y es la verdad. Mientras los Lobos no han hecho otra cosa que saquear à Mr. de Vaunoy, la côrte de Paris no ha visto en ello mal alguno, pero esce picaros bandidos se han atrevido á ir como todos saben hasta Rennes, y atacar en medio del dia la casa del señor Intendente. Ellos interceptan el impuesto...

-Qua lastimal interrumpió la incorregible Goton con sarcastica sonrisa. -Son unos bribones! dijo con sencillez Pelc Russ; pero sabais cuando llega ese

chicial del rey de quien hablais? —Se le setà esperando de un momento à

Leventose Pelo Ruan, cogió un cacherro

# El Monumento á los Fueros

Se ha comenzado nuavamente à trabajar en el Monumento á los Faeros; lo que no sabemos es si se trata de continuar los trabajos hasta su terminación definitiva, o si se suspenderán dentro de pocos dies.

Hace dos meses se comenzó la tarea do cubiir no sabemos con qué adorno las ab. azaderas destinadas á sujetar las columnas de hierro que rodean el segundo cuerpo de la construcción; y escs trabajos quedaren suspendidos per causa ó motivo que igac-

Conviene que no suceda shora lo mismo, para que no que le trabajo alguno por reslizar, cuando lleguen las planchas metálicas con rótulos, que han de colocarse en las cinco caras del primer cuerpo.

Y conviene que esas planchas vengan pronto, y sean colocades inmediatemente, y se ultime todo lo demás, para que se acabe de una vez la obra que ya debiera estar terminada hace tiempo, y para poner fia à lo que en ella courre.

¿Que qué es esto? Pues que está sirviendo pera lugar de recreo de los niños, que se entrelienen en corretear por las escaleras y la base, en convertir las cadenas en columpio y en hacer otras cosas no menos disconformes con el respeto que el Monumento merece por su eignificación y objeto.

Seguros de que cuantos puedan hacer al go pars evitar esos hechos, estimarán aten dible nuestro ruego, esperamos que la ex celentísima Diputación procurará que se ultime y se inaugure el Monumento cuanto antes, y que el señor Alcalde ordenará à sus dependientes que impidan les mencio. nados entretenimientos de los niños.

# Boletin del Centro Escolar

DOMINICAL DE OBREROS

A las clases escolares de este Centro de Ins trucción para la clase obrera asistieron el último ejercicio 323 alumnos.

CAJA DE AHORROS

1	and saved agreements of the last	Pts. Cts.
A CONTRACTOR OF	Saldo anterior	110.631'04 868'80
Prince Senter	Suman	111.499'84 780 98
Constraint Co.	Saldo el 10 de Abril de 1904	110.768'91 25.548'19
Sandred at sales	Total en ambas cajas	186 817'10

Instrucción científica -El relato de un punto de Historia de España en sus mejores épocas fué el tema escogido y desarrollado en este dis.

Instrucción religiosa.—En ella se continuó tratando de las maravillas de la creación, de las que se pasó á considerar la grandezas del

# El almirante Makarof

El ilustra marino ruso que en unión de tan tos combatientes de aquel imperio ha perdido la vida en la voladura del acorezado «Petropavlovski, estaba dotado de un notable ingenio y de profundos conocimientos, y era autor de varios inventos que se han aplicado, no solamente á la marina rusa sino á las extranjeras.

Durante la guerra ruso turca, ideó un aparato destructor que produjo estragos en los navías turcos. Uno de los aparatos que lleva su nombre, y está adoptado en todas las marinas, se halla destinado á cerrar las vias de agua en los barcos de poco tonelaje, y consiste en una inmensa bola que se desliza bajo el navío, se aplica al punto destrozado y contiene la invasión del sgua el tiempo suficiente para ganar un puerto. Hace sigunos años propuso, para disminuir los peligros de las colisiones en el mar, adaptar á la proa de los barcos, una prolongación de madera que, por rupturas sucesivas, amortiguara progresivamento el choque. Esta invención no ha sido aplicada que nosctros sepamos.

También es autor el almirante Makarof de un proyectil especial, con el que se pueden atravesar las planchas del acero más endurecido. La disposición de referencia consiste en una especio de sombrero chino que se aplica al extremo de la cjiva del proyectil.

10-6070 Search and a state of the search of

que llevó á sus lábios, y dijo con una ingenuidad en que la vieja Goton creyó descubrir un acento de burls:

-A la galud del nuevo capitán! -A su salud! respondieron los servidores de la Tremlays.

Flor del suspiro

Antes de poner Pelo Ruan el cacharro sobre la mesa, añadió, como para completar su brindis:

-Y à la confusión del Lobo Blanco y de sus lobeznos.

Gracias à Dios! dijo la vieja Goton despues que aplaudieron todos este brindis; Pelo Ruan es un pobre hombre de la selva; pero al menos tiene valor para maldecir en voz alta al Lobo Blanco, que es fuerte y poderoso, y cuyas órdenes están prontos á ejecutar mli brazos; y sin embargo tomará shora mismo su vara de fresno, y se irá por entre la selva arrestrando su vida por todo el dominio de los Lobos! Gracias à Dios! Al menos yo no os quiero mal, Pelo Ruan.

-Gracias, señora, pronunció lentamente el carbonero: yo tambien os aprecio y no

Pelo Ruan era un hombre extraño. Al hablar de este modo, fijaba sus miradas en la señora Goton, mientras que la línea rosa de sus párpados pestañeaba á la luz del

El invento más útil del ilustre general fué el de los barcos rompe hielos, destinados á man tener libre la entrada en los puertos durante el invierno. El más perfeccionado de estos navios rusos es el «Ermak».

En una conferencia dada por Makarof en San Petersburgo, el almirante se mostró partidario de los barcos pequeños, no acorezados. En vez de acorazados de 9.000 tousladas, el conferenciante opinó que debia construirse por el mismo precio tres navios no scorazados de 8.000 toneladas cada uno, armados de gruesos cañones, con tanta velocidad y más radio de acción que el más grande acorezado.

La experiencia no ha dado al problema de los grandes y pequeños barcos, una solución definitiva, y acaso la ectual contienda decida la controversia en que hace mucho tiempo están empenados los técnicos.

El almirante Makarof era uno de los generales rusos de más prestigio y que mayores esperanzas habian sabido inspirar al pueblo mos-

# El mercado de Urroz

Ayer se celebró el mercado mensual de ganados, viéndoss, como siempre, muy con currido.

Se hicieron muchas transacciones en el ganado lanar, à precios moderados, lo mismo que en el ganado vacuno.

La sfluencia de tratantes ha sido numeross: entre otros estaban el señor Torreblanca, de esa ciudad, Santiago, el de Utergs, Rafino, de Ecay, y Miguel, de Biurrun. En ganados de cerda y cabrio se hiciaron tambien algunas transacciones, si bien no tantas como en las demás clases.

Con las lluvias que cayeron enteenoche, el campo ha cambiado radicalmente. El agua ha sido beneficiosa en alto grado para los sembrados, particularmente para los menuciales que se sembraron la semana Lasada.

El corresponsal.

15 de Abril de 1904.

# LA "GACETA.

La recibida ayer contiene las siguientes disposi-

PRESIDENCIA.-Real decreto resolviendo á favor de la autoricad judicial la competencia suscitada entre el gobernador civil de Lérida y el juez de ins-

GRACIA Y JUSTICIA.-Real decreto creando en la villa de Bande una Junta denominada de inspección, vigilancia y administración de las obras de

GUERRA.—Real orden concediendo al soronel de ingenieros D. Carlos Banús y Comas la cruz de tercera clase del Mérito militar, con distintivo blanco, pensionada con el 10 por 10 del sueldo de su actual empleo hasta el ascenso al inmediato.

HACIENDA. -Real orden (reproducida) resolviendo una instancia promovida por la representación de la Sociedad general Azucarera de España.

# El viaje de Loubet á Roma

Hab'é ya (escribs el corresponsal en Roma del Diario de Barcelona) del fracaso que sufrió la diplomacia italo francesa al intentar que Loubet fuera recibido por el Papa, y tambien hice notar que la visita hecha a Napoles por el emperador Guillermo y los esturosos brindis dedicados à la triple slianza, habían puesto en ridiculo sei al futuro

visitante como à los futuros visitados. Ahora se ha intentado otro procedimiento para atenuar la profunda impresión causada por el hecho de haber solicitado el gobierno francés que el Papa recibiera à Loubet, (qegar que se ha formulado esta petición es faitar à la verdad) y haberse negado à ello Pio X, como se habria negado tambien

Leon XIII. Consiste el medio escogido en decir y hacer que se diga en los periódicos y circulos políticos de Roma y de Paris, lo signiente: «Si, es verdad que el Papa no puede recibir à Loubet à causa de los benditos enfa-

dos del Vaticane; pero el Papa ve con gusto la visita de Loubet al Quirinal; el Vaticano y el Eliseo están perfectamente de acuerdo para hacer como que no pasa nads.»

La conclusión que de esto se sacaba, era que tambien el emperador de Austria podrá al fin venir à Roma sin que el Papa se ofen. da por ello.

¡Si serán perspicaces los políticos de las dos chermanas latinas»!

fuego. Había en esta mirada una gratitud más grande de lo que seguramente mereciera la obseavación del ama de llaves. Por lo demás, y dehemos decirlo desde luego, la mayor parte de las acciones de este hombre eran dificiles de explicar. Algunas veces se creia observar en él nna marcha lenta y sistemática bácia un objeto misterioso; pero no se tardaba en perder su huella, y su conducta hubiese engañado al más fino y obstinado espía. Además, nadie pensaba en es piarlo. De que hubiera servido? Sus frecuentes visitas al castillo de Mr. Vaunoy enemigo personal y encarnizado de los lobos, alejaba toda idea de connivencia con estos últimos, y esta connivencia solo solo hubiera podido dar alguna fuerza á un hombre de tan baja posición en la escala social. Hacia quince o diez y seis años que Pelo.

(corrupción de Pedro) Ruan había venido a establecerse à la selva de Rennes, trayendo consigo una niña de pecho. Solitario por costumbre, y pareciendo huir de la socie. dad de sus semejantes, habiase construido él mismo una casita en el sitio más desierto de la selva, y un horno subterraneo donde hacía el carbón que necesitaba para sostener su existencia y la de su niña.

Maria había llegado á tener la estatura de una mujer. Al cracerse había vuelto muy bella, pero lo ignoraba. Muchos creerau que estas últimas palabras encierran una imposibilidad flagrante, pero nosctros sostenemos nuestra aserción. María, hija de la so-

Pero han sufrido un amergo desengaño, porque hace pocos dias eyeron en el Osser vatore Romano un artículo autorizado, en el cual se desenmascaraba à los que de tel suerte pretendian engañar al público, y se declaraba abiertamente que el Padre Santa seguia considerando la visita de Loubet al Quirinal como una grave ofensa que recibia del jefe de un Estado católico.

Pobre Loubet! Si no se apresura à venir y à poner término à esos manejos políticos, la lengua italiana se enriquecerá con una nueva frase: «ridiculo como la visita de Loubet. - A. L. A.

Se autorizó al Ayuntamiento de Burgui para el arriendo de la cargicería.

Se autorizó al Ayuntamiento de Pueyo, en cuanto á la Diputación compete, para la ejecu ción de las obras de secuelas públicas en subas ta previa formación del presupuesto adicional, de no haberse incluido en el ordinario del actual ejercicio la cantidad necesaria.

Se previno al Aya tamiento de Allo que, da no abonar en término de quince diss la cantidad que adenda á don Francisco Irulegui, de Pamplona, se procederá por la via de apremio.

A virtud de reclamación de don Alfredo Falces, veterinario de Milagro, se declaró que los reconocimientos de reses lanares de don Blas Pegensute y den Juan Busto, hechos por el reclamante, deben ser satisfechos por el Ayuntamiento de Milagro con arregio á lo dispuesto en el artículo 14 de la tarifa de 26 de Abril de 1866 publicada por real orden de 30 de Marzo de

Se desestimó la pretensión del Ayuntamiento de Buñuel referente à la roturacion de terrenos comunales, recomendándole procure poblar de sibolado los sotos de su jurisdicción, haciendo respetar la repoblación que salga y las plantaciones de árboles en los sitios en que convenga.

En vista de haber solicitado el Ayuntamiento de Goñi autorización para vender les despojos de aprovechamientos forestales, so le ordenó destruir dichos despojos para el consumo de los hogares del veciudario, con lo cual ahorrara en eu dia les cortes de cha que para diche fin se verifican.

En vieta de la nueva solicitud del Concejo de Enderiz para que se le autorice la corta de pos tes con destino á la loz eléctrica, y no permi tiéndolo les existencias del monte, se dispuso se esté á lo acordado en 13 de Febrero último.

Se declaró que no procede la revocación del acuardo del Ayuntamiento de Fitero, de 1.º de Octubre de 1902, por el cual, anulando otros acuerdos auteriores, autorizó el paso de carres por la calle del Cortejo; reservando á la recurrente doña Juana Maculet su derecho para acudir à donde corresponda si así viere convenirle.

Se desestimó la petición de don Tomás Larraga y consortes, vecinos de Valtierra y Arguedas, sobre que desde el próximo arriendo el coche correo de Arguedas á la estación de Pilagro disfrute de exención correspondiente á los que conducen la correspondencia pública aun cuando en el vehículo llevase mercancias, por ser contraria dicha petición á lo que en la regla 3.ª del capítulo 2.º de las disposiciones generales de portazgos se establece.

# En Urraul-alto

Con gran solemnidad y extraordinaria concurrencia de parientes y amigos del mi sacantano, celebró el dia 12 del actual por primera vez el Santo Sacrificio de la Misa nnestro respetable amigo don Isidoro Iti barren Beroiz, en el pueblo de Zabalza de este valle.

El nuevo sacerdote obsequió después de celebrado el acto á sus parientes y amigos con un esp!éadido banquete, en el que reinó la más cordial y franca alegris.

Enviamos nuestra enhorobuena al nuevo Sacerdote, deseando que Dios derrame sus gracias sobre él en su nuevo estado.

o some ourse, may rome an arrangemental

· TOTAL CONTROL BERTHAND STORES OF STREET STREET, STREET STREET, STREE

nerede sommania coma rea a a

dadese someone is to come the severation that the

at at son a son to the El coresponsal. 15 Abril de 1904.

ledad, no era atravida sino contra el peligro. La vista de un hombre la turbaba y la asustaba. Cuando la trompa de caza sonaba en la selva, hacía como las cervatillas, ocultabase entre les besques. Ninguno de los hidalgüelos del país había conseguido jamás aproximarse à ella bastante cerca y llamarla Chiquita tomandola la cara, - somo hacen todos los hidalgos de gotera desde la antigüedad más remots; jamás había puesto en la cesta biancos y frescos quesos, con manzanas, huevos y leche para llevarios al castillo, como sucedía generalmente en aquella época; ni bailaba sobre el helecho, ni bajo el avellano; en una palabra, no era ni una ninfa de los bosques mirando sus púdicos atractivos en el cristal de la fuente, ni una ingénua doncella de novela, razonando sobre Dios, la naturaleza etc. Era una hija de la selva, pura, sencilla, semiagreste pero llevando en si el gérmen de todo lo que es noble, gracioso, poético y bueno. La expresión general de su rostro era un

conjunto de esquisita gentileza y de sensibilidad exaltada. Tenia grandes ojos szules, dulces y melancólicos, cuya sonrisa reanimaba el alma como un rayo de sol. Su palida mejilla se ovalaba en una doble ola de dorados rizos, elásticos, y flexibles, que on. deaban á cada movimiento de su cabeza, é iban a cer sobre sus hombros, modestamente cubiertos. El color de esta cabellera hubiese embarazado á un pintor, porque los colores de que el arte humano puede disponer son à veces insuficientes. Este co-

# Del extranjero

Rusia y Japón. - La escuadra ru. sa de Port-Arthur.

Después de la catástrofe ocurrida al «Petropavloveky» y de las averías sufridas por otros acorazados y cruceros la escuadra rusa de Port-Arthur ha quedado reducida á los siguientes

Acorazados «Sebastopol» y «Peresviet», y dentro de poco estarán en condiciones de prestar servicio el «Retvisan», el «Tearevitch» y el «Pa-

Oruceros el «Novik», el «Adkold», el «Diana» y el «Bayan». Cafioneros el «Bobre» y el «Otwajni», y ade.

más 20 torpederos y contratorpederos. ¿Sería un submarino?

Muchos periódicos han acogido como cierta la noticia de que el «Petropavlovek» se hundió á consecuencia del ataque de un submarino.

Anadíase que el Japón poseia dos submarinos ingleses, y que uno de ellos fué el que atacó al buque insiguia ruso.

El almirante Togo ha negado esto, diciendo que la voladura del «Petropaviovsk» no pudo tener por causa el ataque de un submarino toda vez que los japoneses no possen embarcaciones

Otra víctima de la catástrofe

tropavlovsk» figura el célebre pintor ruso Vasily Wereschtchaguine. Los marinos japoneses enfermos Segun noticias de Tien Tein el estado sanita -

Entre las víctimas de la catástrofe del «Pe-

rio de los marinos japoneses no purde ser mas Entre los soldados se ha propagado una enfermedad parecida á la del eneño.

La peste siberiana

El periódico inglés «Daily Chronik'e» dice que entre los caballos de los soldados rusos de la Mandchuria está haciendo grandes estragos la enfermedad llamada «peste siberiana.»

Puede decirre que á excepción de los cosacos los demás soldados estan sin cabalgadura. El general Wieinskay ha manifestado que todos los movimientos guerreros del Japón no le importan tanto como la aparición de la peste

En el rio Yalu

Un despacho de Seoul anuncia que el grueno de las fuerzas japonesas ha llegado á Wi jou. En Chulsan, cerca de la embocadura del rio Yalu han conseguido desembarcar gran número

Un navio japonés ha conducido al Japon 70

# En la Audiencia

INFORMACION JUDICIAL

Se han recibido los signientes: Tudela .-- Por amenazas, contra P. M. .Id. - Por gritos subversivos, contra S. S. y tres más.

Id.—Por hurto, contra M. S. Aois. - Contra B. A., por sustracción de una vaca y dos morillos.

# CARCASTILLO

El tiempo bonancible de los últimos dias había mejorado mucho el estado de los campos del monte, pere se empezaba à sentir algo la falta de agua, cuando la noche pasada, ha venido con gran oportunidad y en bastante cantidad á prestar á aquellos la humedad que necesitaban. Es. tan, pues, de enhorabuena los labradores y no les vendrá tampoco mal á los ganaderos, porque con el aumento de pastos en las corralizes se irán reponiendo los ganados del mal estado en que del invierno han salido.

do, sin poder decirse que en esta villa ban bajado los precios como ha sucedido en otros punics, porque los tenedores que se animaron con el alza y no tienen necesidad de adinerar los productos, esperan encontrar ocasión más pro. picia para hacerlo.

El mercado de cereales se encuentra encalma-

Terminado el primer año del arriendo del paso del puente, se ha hecho el del segundo por la cantidad de 5.850 pesetas, ó sea 650 menos que

el otro, a segunda y después como o plasta El impuesto de las cadenas resulta odicso en THE CASE OF SECURITY SECURITY AND SECURITY OF SECURITY SECURITY OF SECURITY SECURITY

lor, en un cuadro, parecería deslucido; sus candidos reflejos disgustarian à la vista, porque no haria destacar bastante blancura de la piel; pero esto prueba solamente que el hombre no ha sabido robar sino la mitad de sus colores à la paleta celeste. En Moia era un encanto más; sus facciones finas, pero modeladas atrevidamente, aparecian suaves y como veladas bajo esta indecisa aureola. María era como su padre, amaba la soledad. Cuando no se quedaba en su casa ocupada en trer zar cestas de madre selva, que Pelo Ruan iba à vender à las ferias de San Aubindu-Cormier, andaba errante, sola y pensativa por los perdidos senderos de la eelva.

Con frecuencia deteniase el viajero para escuchar una vez pura como la de los ángeles, que cantaba la querella de Arturo de Bretafie, de que hemos hablado en la primera parte de esta relación. Los que se coordaban del pobre Juan Blanco, pensaban en él al oir su canción favorita; empero la mayor parte saboreaban la música sin evocar la memoria del albino, porque había muchos que repetian como él este estribillo, que sirve para mecer á los niños en casi todas las casas de Rennes. Por lo demás, casi siempre ciase como se oye al ruiseñor, sin verle. Apenas vela à un extraño, su instinto de timidez la hacia huir. Velase sgitarse el arbusto como al pasar un cervatillo, y nada más. María era lista y viva, y se hubiese corrido tras ella mucho tiempo sin

alcanzarla.

general, pero lo es más cuando, como sucede en el p rtazgo de Santacara, se llega al extremo de no poder pasar las mercancias, si ne es pagando algunas veces tanto como lo que valen. Como el coche correo, en calidad de tal, está exento del impuesto, resulta que si ha de conducir un bulto convirtiéndose en vehículo mercante, exige al dueño los derechos de la cadens, colocando á este en la alternativa de abonarlo ó quedarse con la mercancía: no hace muchos dias que se llevó un cordero de tres kilos y le costó á su dueña 1,25 pesetas el paso; nada, que con dos cadenas más, se lo meriendan y al avío. Estos absurdos irritantes no se observan generalmente, porque los cocheros y cadeneros se arregian entre sí; pero como esto es voluntario y puede darse como aquí el caso contrario, bueno será que la Excma. Diputación, al llevar á cabo el próximo arriendo de los portazgos, establezca una tarifa equitativa por bultos segun su peso cuando se conduzcan en coche correo, hasta cierto límite en que pueda sufragar éste el paso. El corresponsal.

中国人民共和国人民共和国企业的企业的企业的企业的企业的企业的企业的企业。

18 Abril de 1904.

# Un canto de guerra japonés

Un japonés, el general Foukoushima, ha com puesto una vibrante y patriótica canción. En ese canto guerrero laten un odio y una violencia profundos hacis Rusia.

Fonkoushima es popular en el Japon. Fué agregado militar del Japon an Berlin. Se hizo célebre por atravesar la Siberia á caballo. En la guerra chino japonesa formó parte del Estado Mayor. Más barde tomó parte principalísima en la liberación de las legaciones, como jefe que era del destacamento japonés. Y formó en el séquito del príncipe Komatsu, cuande visitó á Paris.

He aquí la canción del general Foukoushima: «¡Oh Japón, ilustre en el munde, yo te sa-

¡Cómo brilla, á la luz de la mafiana, el «Sol Naciente» de tus banderas!

¡Salud á tí, oh Emperador de antigua estirpe de reyes y soberano de cincuenta millones de

¡Salud al pueblo lleno de humanidad y de justicia, al pueblo lleno de fidelidad y de valor! -Conoccis al pueblo de la mentira y de la perfidia? ¿ 4 los ladrones de territorios?

Matan y asesinan á los inocentes y queman sus casas! ¡Ultrajan á débiles mujeres!

Asesinan à los niños sobre el seno de sus

Oh esclavos feroces y sin corazón! Nadie tenga piedad de vosotros! ¿Para qué os sirve vuestro inmenso pais? ¡Es

un desierto! ¿Para qué os sirven el número de habitantes que contais? ¡Sois una masa rin uni

¡Qué cobardee os mostrareis en los campos de batalla de China! ¡Había que pujaros al com-¿Qué valen vuestros cosacos? ¡Se desharán

como la nieve, y el hielo, ante el «Sol-Na-[Adelante, velientes! [Llega la Primavera! [Los

caballos piafan de impaciencial ¡Adelante! Al compate por los verdaderos derechos del hom-[Adelante sobre Puerto Arturo! [Adelante so

bre los Urales! Haced flotar al viento en Moscou la bandera del Sol-Nacientel

En su pais, en sus bosques, cazaremos esla

¡En la paz, disfrutaremos la alegría de la victorial>

Después de leer este himno guerrero, no pue de negarse el lirismo de los japoneses. Ni tampoco el cdio que sienten hacia los

# Tribunales

Ayer continuó la vista en juicio por jurados de la cansa contra Román Mezquiriz, Emeterio Echeverria y Bernardo Bengoeches por muerte violenta de Miguel Urra en Artazu.

Informaron el ministerio fiscal, y los defensores de los tres procesados señores, Rodriguez Juguera, Lazcano y Echave Sustaeta respectivamente.

El fiscal presentó á los procesados como au tores los tres del crimen, a Roman como autor directo y á los otros dos como autores indirec-

El señor Rodriguez Juguera presentó á su patrocinado Román como autor de dos disparos al aire, pero no come autor de la pufiziada que

causó la muerte al Urra. Los señores Echave Sustaeta y Lazcano sostuvieron que sus respectivos patrocinad s no habían tenido participación directa ni indirecta en la muerte de Urra.

El tribunal del Jurado dictó el siguiente

# Veredicto

1,ª Roman Mezquiriz é Izcue ¿es culpable de haber hecho uno ó dos disparos de arma corta de fuego, la noche del 7 de Julio último en el pueblo de Artazu, contra Miguel Urra v al notar que no le había causado daño le persiguió, cuando el Urra huia y alcanzado, le dió un golpe, con su cuchillo, en la parte lateral izquierda de la espaida, causando una herida que interesando el diafragma y pulmón izquierdo le produjo la muerte al cuarto de hora? - Sí.

2.ª El hecho espresado en la pregunta anterior se ejecutó con la circunstancia de que en aquella misma noche algun tiempo antes, se promovió una cuestión entre Roman Mezquiriz y Miguel Urra porque el primero no habia dejado coger unas guindas de las que estaba comiendo, al segundo y después cogió ó quiso coger de las que el Urra había comprado con cuyo motivo se disgustaron y el Roman des fió al Miguel, reto que fué aceptado por este? -Si. 3.ª Roman Mezquirez se concertó con otro,

ù otros, para realizar el hecho comprendido en la 1.ª pregunta, con el objeto de que cortasen en caso de huida la retirada al Miguel Urra?-No.

4.ª Emeterio Echeverrie y Arza ¿es culpable de haberse concertado con Roman Mezquirez la noche del 7 de Julio ù'timo en el pueblo de Artazu para matar á Miguel Urra, y de haber facilitado al Roman la pistola con que disparó con tra el Urra, conviniendo en cortar á este la retirada y corriendo también detrás de él con un arma de fuego?-No.

5 a Bernardo Bengoechea y Arbizu, es culpable de haberes concertado con otro, ú otros, la noche del 7 de Julio último en el pueblo de Artazu para matar á Miguel Urra, tratando de cortarie la retirada y corriendo también detrás de él armado, con una navaja grande? - No.

6,8 Momentos antes de ejecutar Roman Mezquirez el hecho relacionado en la primera pregnnta recibió una bofetada que le dió Miguel Urrs?-No.

7.ª Momentos antes de ejecutar el hecho relacionado sa la primera pregunta escó Miguel Urra una navaja de grandes dimensiones y pretendió agredir con ella a Roman Mezquiriz?-No.

8.ª Los disparos que se relacionan en la primera pregunta ¿los hizo al aire Roman Mezquirez y por tento sin ánimo de herir al Miguel Urra?-No. 9.5 Cuando rifferon Mezquiriz y Urra por el

el primero cogía guindas al segundo, amenszó y persiguió el Miguel Urra al Roman Mezquiriz con una navaja en la mann? -Sí.

2008 Ministerio de Cultura

10°. Roman Mezquiriz ¿se hallaba embria. gado al ejecutar el hecho comprendido en la primera pregunta?-Nó.

11. ¿Tiene Roman Mesquiriz la costumbre de embriagaras? Nó.

12. Al coger ó trater de coger Roman Mezquiriz las guindas que comia con sus compañe. ros Miguel Urra, se hallaban delante los amigos del Mezquiriz?-Nó.

18. Realizó Román Mezquiriz el hecho comprendido en la primera pregunta porque vió que el Urra lo esparaba á la vueita de una esquina en actitud de desafío con armas y demostrando que no queria pardonarla? - Nó.

14. Ejecutó el Mezqairiz los hechos consignados en la primera pregunta por celos que tenis del Miguel Urrs, porque ambos querian á una joven y ésta desprecioba al Román? - Nó.

15. Roman Mezquiriz ¿realizó el hecho expresado en la primera pregunta porque Miguel Urra se hallaba esperando a Emeterio Echaverria con una navaja abierta para agredirle y con el objeto de evitar esta agresión?-Nó.

16. Roman Mezquiria, ejecutó los hechos expresados en la primera pregunta porque Emeterio Esheverria le habia dicho, como á otros mozos, que querís matar á Miguel Urra y que si el Roman no lo mataba moriría él á sus manos?

17. La muerte del Miguel Urra ccurrió por haberse acemetido con fuerza y tumultuoriamente sais personas y sin saberse cuál de el as causò dicha muerte?-Nó.

En vista del veredicto el fiscal pidió para Román Mezquiriz 17 años de prisión. La defensa siegó las atenuantes que encierra

la pregunta quinta del veredicto y el tribunal de Derecho dictó la siguiente

### Sentencia

Condenando á Román Mezquiriz á la pena de 12 años y un dia de reclusión temporal, conforme á la petición de la defensa, y á 3.000 pesetas de indemnización á la familia de la víctima, y absolviendo á Emeterio Echeverría y á Bernardo Bengoeches.

La sesión terminó á las ocho.

# Del valle de Ulzama

Este precioso Valle, encanto y alegría de cuantos lo visitan, va tomando el aspecto mas risue no y agradable con los albores de la fiorida primavera, pues el verdor de les campos, su frondo. sísima vegetación, el alegre canto de los pájaros sin escluirel del indispensable cu-cu, los muchos y variados pueblecillos con sus casitas blancas con la carretera animada que atraviesa la mitad del valle, presentan un conjunto agradable digno de ser admirado.

Todos estos dias numerosos escursionistas de Pamplona vienen å este este encantador valle, recorriendo tan alegre camino hasta Jaunsarás y regresando á la capital por Irurzun; y la renombrada fonda de Aldaz en Auza deja satisfechos á cuantos se sirven sentarse en los gran diosos comedores de la misma.

Ahora tenemos un servicio de carruajes tan esmerado cual no lo tienen en ninguna parte, pues hay cuatro coches diarios de Ulzama á Pamplona y ann se dice que va á empezar el quinto. Lo que faita es que se termine el trozo de dos kilóraetros de carretera que falta por terminar que es desde Alcoz á Arrave y que es hora cuando quiera por ser de absoluta nece-

Me permito llamar la atención de la Excelentísima Diputación y expecialmente de los Diputados del distrito señores Santesteban y Garjón; pues el pais entero y aun los estrafios, claman por que se habilite tan concurrido y corto trasecto y se quejan de la poca actividad en el asunto. Esta es la mejor época del año para hacer ese trabajo y no faltarían los peones nece-

-Hoy han salido para esa capital gran número de los afamados cordaros lachos de Uzama, que tan estimados suelen ser siempre. -Las funciones de Semana Santa se han ce-

lebrado en Ulzama con estraordinaria brillantez como todos los años, exhibiéndose bonitos mo

—La iglesia de Alcoz está terminad≈ por complete, habiendo quedado muy linda, especialmente el coro. La torre de la iglesia es preciosísi na y notable, hasta tal punto que es mejor y más decorada que las de San Agustín y San Lorenzo de esa ciudad.

-En el pintoresco pueblo de Lizaso van á construir un hermoso frontón para juego de pa lota y dos magnificas fuentes con cuatro caños cada una, y en Larrainzar siguen trabajando en la nueva casa que den Bruno Espelosín está

construyendo. -El 26 y el 27 del presente mes se celebrarán en el soto de Larreinzar las renombradas ferias

de Ulzama con los notables partidos de pelota. -Parece cosa segura que el Ayuntamiento de este valle habilitará casa habitación para la instalación de un puesto de la Guardia civil, que buena falt, hace; y se dice que el puebio de Eguaras facilitará otra para establecer otro puesto de la benemérita en el punto denominado «Ataburu» que es el más peligreso entre Pamplona y Ulzama.

-Son muchas las familias que piensan venir este verano y muchos los excursionistas que nos visitarán, especialmente los domingos.

El corresponsal

16 Abril 1904.

# Notas teatrales

Anoche se estrenó la comedia en dos actos de los seficres Quintero «Pepita Rayes».

La idea capital de la obra es una de tantas ramificaciones, llamémoslo así, de la constancia de la mujer en un amor puro, en un amor ver dadero aunque se sienta alhagada por las felicidades (sic) de otros amores que arrastrarían tras de sí corazones femeninos déblies.

Pepita Reyes es la personificación de la mujer cuyo corazón palpita á impulsos de un amor honrado, es decir, palpita á impulsos del amor, por que amor no hay más que uno aunque! esté dividido en especies.

Pepita es una joven de la clase baja, agraciada, que tiene grandes aficiones al teatro en el cual crae encontrará su porvenir.

Tiene un novio, Victor, obrero, que se opone tenazmente á que «Pepita» se dedique á las tables, pues entiende que el ruido de los aplausos y las adulaciones de los admiradores, impertinentes la mayor parte de las veces, ahuyentarán de su corazon los sentimientos de amor que para él tiene. Pepita no cede; Victor se marcha, y al cabo

de un año encuentra á su novia en su camerino. adornada preciosamente; vuelve á suplicarla que se retire del teatro, ella no quiere, Victor se marcha nuevamente despues de asegurar al padre de Pepita que consiente que su hija sea cómica para él vivir alegremente, y cuando vuelve Pepita à su cuarto, en donde había quedado Victor, no le encuentre; su padre la dice que Victor se ha marchado para no volver, y Pepita que ha conseguido una estruendosa ovación, y que vuelve al cuarto ansiando experimentar mayor alegria al ver a Victor, llora amargamente; los pesados admiradores entrau a felicitaria; ella sainda á todos liorando, llanto que sus admiradores creen que es hijo de la emoción, y cuando los pelmas salen del cuarto de Pepita, ésta cae en una silla sollozando por la

ausencia de Victor. Este llanto de Pepita es grande, se presta á muchas filosóficas consideraciones. Es la escena más hermosa de la obra, aunque

Solo se sienten congojas, y congojas que brotan de un corazón lleno de amor.

En toda la obra hay, además, chistes gracio. sísimos, dos ó tres atrevidos, pero que mueren shogades per les etres.

La interpretación fué superiosísims. La señora Castillo demostró que había comprendido el papel, lo cual no es poco, toda vez que se trata de un papel difícil.

La señorita Sampedro en su insignificante papel de criadita demostrò sus grandes conocimientos escénicos, su talento y su graciosísima naturalidad.

En la lectura del foiletin demostró esta notabie actriz que tiene conciencia de lo que hace,

que es lo primero que deben procurar los artistas que quieran trabajar bien. Nada, que la sefiorita Sampedro es la figura

importante de la compania, asi en seco. El sefior Espantaleon desplegó todas las galas de su talento interpretando el papel de padre de Pepita, de Don Nicasio, (le llamo así para que no se enfade) con una naturalidad, con una sansillez tan artística, tan grande que había que descubiirse. Los señores Ramirez y Cobeña (D. R.) muy

Todos fueron muy aplaudidos, y al final salie-

ron todos à recoger más aplansos entre los cuales les envié el mio. GARCILASO.

A las diez de la mañana y bajo la presidencia del señor García Echarri se reuniersn ayer en el Ayuntamiento 19 concejales y 26 contribuyentes, para hacer la designación de compromisarios.

Faeron elegidos escrutadores don Pedro Nagore y don Hipólito Palero y secretario don Serafin Yanguas, y quedaron nombra. dos compromisarios don Miguel Ciganda por 41 votos; don Rafael Gaztelu por 41; don Valentin Marquina por 40 y don Martin Solano por 42.

Tambien obtuvieron un voto cada uno los señores don Salvador Ferrer, don Basi lio Lacort, don Carlos Martinez de Ubago, don Serafin Yanguas y don Juan Irigaray. Y resultaron dos papeletas en blanco.

Hoy á las ocho y media tendrá lugar la Comunión pascual de los enfermos del Hospital militar.

Asistirán al acto el general de brigada se nor Navazo y comisiones de los cuerpos de la guarnición.

Leemos en la revista de Obras Públicas de fecha 14 del corriente: «Se ha solicitado la antorización corres

pondiente para instalar en varias carreteras de Vizcays, un novisimo medio de transporte, mixto de viajeros y mercancias, denominado «Electrovias» y que no es otra cosa que un tranvia eléctrico sin carriles. Las lineas que se trata de establecer, son: de la estación ferroviaria de Munguía à Ber-

mea; de Lequeitio à la estación de Quemi. co-Luno; de Ondarros á Dava y de Marqui. na a Olacueta Berriz, sin perjuicio de ex tenderlas por medio de ramales à Baquio, Elanchove, Ea y otres puntos. Nada vemos en la citada revista que se

refiera à Pampione, y nos extraña toda vez que, probablemente, antes que en todos los anteriores puntos se establezca el sistema citado en esta capital.

La Diputación ha recibido un telegrama en que el presidente del Consejo de Ministros le manifiesta su agradecimiento por el despacho de protesta y felicitación que aquella Corporación le dirigió con motivo de la agresión del anarquista Artal.

Parece que las lluvias de los últimos dias han alcanzado à la Ribera, donde eran más ó menos necesarias. Lo celebramos.

Per la Superioridad se ha conesdido à doña Antonia Estañan Portal, viuda de don José Vizesy, el derecho à cobrar dos mesadas de supervivenci, al respecto de 750 pesetas que disfrutaba el causante,

Hoy á las siete de la mañana se celebrará en la capilla del Colegio de las Ursulinas si solemne acto de administrar la primera comunión à varias niñas del cole-

Por la superioridad ha sido declarada doña Damisua Munarriz y Fernandez, huérfana de don Tomás adminis. trador de la estafeta de correos de Estella, con derecho à suceder à su madre política doña Juliana Inza Inés Pilleport y Sanchez, en la pensión que disfruta de 375 pesstas

Ha sido nombrado cura regente de la iglesia de Santa Cacilia de Tubera, don Ildefonso Calvo Marin, capellan que hasta la fecha era del Ayuntamiento de

Damos al virtuoso sacerdote nuestra cordial enhorabuens, deseandole muchas prespsridades en su nuevo destino.

Se encuentra enfermo de algún cuidado el niño Felix Agustin Serra. no, hijo de nuestro amigo don Felix, regente de la Escuela Normal de esta ciudad. Con tan triste motivo han llagado de Bilbao los abuelos del enfarmito, don Agustin

de la Mata y su respetable señora. Celebraremos el pronto restablecimiento del enfermo. El Consejo Supremo de Guerra

y Marina ha concedido á don Tomás Traude Guizpide, capitan de infanteria, el haber mensual de 252 pesetas. Han sido elegidos compromi-

sarios para la próxima elección de un senador por esta provincia los señores siguien-

En Tudela, don Mariano Sainz y don Isidro Huarte; Tafalla, don Adolfo Huarte de Mendicoa y don Florencio García Perez de Ciriza; Corella, don Pascual Sesma y don Rafael Fernandez y Virto de Vera; Baztan, don Joaquin Gamio y don Félix Lázaro; Lodosa; don Ricardo Gaston y Cascante, don Andrés Fuentes y don Vicente Iraizoz.

En Viana no pudo celebrarse ayer la reunión, por no acudir número suficiente de electores. Hoy serán designados los compromisarios.

Los agentes municipales lles varon à cabo ayer varias denuncias de policía urbana, y condujeron al depósito à una mujer que se encontraba en completo estado de embriaguez y a un hombre por postular.

TA HOW CON MONTH IN THE THE PARTY OF THE PAR Agradecemos á la Diputación foral y provincial la Memoria que ha tenido la amabilidad de remitirnos de las conferencias dadas por los distinguidos ingenie ros don Nicolas Garcis de los Salmones, don Victor C. Manso de Zúñiga y don Hermenegildo Gorri, en el concurso agricola que tuvo lugar en Tafalla en Agosto último.

Como entonces dimos cuenta detallada de las conferencias mencionadas, nos limitamos abora á dar las gracias á la Diputación por habernos favorecido con un libro de capital interés.

Después de confirmado por la Superioridad le ha sido comunicado al rector de este distrito universitario el fallo del consejo de profesores de la Universidad de Valladolid, condenando à distintas penas à 48 alumnos de enseñanza no oficial por los aucesos de Septiembre de 1903 en el centro universitario vallisoletano. El dia 22 de Mayo próximo se

lidiarán en Zaragoza cuatro toros de la ganaderia del conde de Espoz y Mina; y en Eibar, el dia 24 de Junio otros cuatro de la misma ganadería navarra. Para el circo taurino de Tolosa han ven-

dido ocho torcs por los señores Lizaco, lidiándose enstro en la tarde del 24 de Junio y los restantes el dia 26.

Se encuentra más aliviado en el padecimiento que desde hace unos dias viene sufriendo, el distinguido joven don Gustavo Pianter, hijo del gobernador civil de la provincia.

En virtud de R. O. se ha concedido à doña Josefa Galañena Martinez la pensión de 182,50 pesetas, y á don Marcelino Fuentes y Lopez la pensión de 375 pesetas anuales como hué fano de don Juan Antonio y en sustitución de su difunta madre dons Dominies.

Para solventar asuntos de interés para la ciudad Viana, ha llegado à Pamplona una comisión de aquel Ayuntamiento, compuesta de los señores don Fructuoso Elizalde, don Matias Hueto y don Domingo Alvarez.

La guardia civil de Alfaro ha detenido à una gitana que se dedicaba à la honrosa profesión de dar timos y que dias pasados dió uno de sus golpes favoritos à una vecina de Arguedas, doña Prudencia Guaros, que tuvo la desgracia de caer en las redes tendides por la morens.

El dinero de doña Prudencia, la gitana se lo llevó; la gitana ha aparecido, pero al di

[Aun hay incautos!

El Consejo Supremo de Guerra y Marina ha concedido à don Martiniano Hernandez Sanz, soldado de la guardia ci vil, en concepto de retiro, el haber mensual de 22,50 pesetas.

El dia 20 se reunirá en la Casa Consistorial la Junta municipal, para llevar à cabo la rectificación del Censo. Forman dicha Junta los exalcaldes y los concejales actuales del Ayuntamiento.

Al acto será invitado el gobernador civil. En la calle de San Gregorio atropello ayer mañana un carro á una muia produciéndole varias heridas.

Comunican de Marcilla que el rio ha crecido y que al crecer arrojó à la crilia el cadaver de un hombre, al parecer, el de un almadiero, que se shogó el dia 6 del corriente.

Avisado el Juzgado, cuando se presentó, ya el cadaver habis desaparecido, pues e rio habia continuado aumentando y le habia syrastrado.

H sta la fecha no ha vuelto á aparecer.

Bajo la presidencia de su decano se reunió ayer mañana el Colegio de Procuradores, para tratar asuntos de interés para el mismo.

Procedente de Alfaro ha llegado à Olita el juaz capacial de la causa de Torrementalyo don Ramon Carrers.

La brillante banda del regimiento de la Constitución ejecutará hoy en el paseo el siguiente programa de concierto:

1.º Paso doble «El Boer». -- Marquina. 2.0 «Payamo». - Luceno. 3.º Sinfonía de la ópera «Othello».-

Rosini. 4.º Fantasia (núm. 2) de la ópera «La Africana, .- Meyerboer. 5.º Tanda de walsas «Ojos de cielo»,-T. Vicente.

6.0 Jots final. Como verán nuestros lectores en la conferencia de Bilbao, ha sido nombrado consejero de la sociedad «Papelera Española» de Bilbao don Estanislao Aran-

El señor Marqués de Alcañices, presidente interino de la Asociación general de ganaderos del Reino, ha tenido la atención, que le agradecemos, de remitirnos el reglamento del Congreso nacional de ganaderos que se celebrará en Madrid en Junio próximo, y el cuestionario de los temas que han de ser tratados en dicha asam.

Nuestros lectores tienen ya noticia de ese importante proyecto por lo que de él dijimos hace dias.

Hoy con motivo de ser la fes. tividad de la traslección de las reliquias de Ban Vicente de Pau', las Hijas de la Cati. dad establecidas en la Casa Misericordia de Pamplona dedican, a su santo patrono y

A las diez de la mañana se exponda S. D. M. y habrá misa solemne, en la que predicará don Leandro Arcaya, coadjulor de la parroquia de San Agustin; despues de la mise, para el ejercicio de las Cuarenti Horas quedará expuesto S. D. M. hasta la cinco de la tarde, hora en que se rezira si rosario y, hecha la estación, se reservará terminando los cultos con la adoración de

El Exemo. é I me. Sr. Obiapo prediosta en el ejercicio de la tarde.

Nota.—Paeden lugrar indulgencia ple. naria todos los fisles que, habiendo confe. sado y comulgado, visiten la capilla de la

Acaba de recibirse nueva re. mesa de guantes de todas clases; precios convencionales Chapitela 8 y 10 y sigues liquidándose los géneros de M. Romeo en

Para demostrar la Casa Mo. reno, que no hay ni en Irún ni en Nava. rra quien pueda competir con su acreditada fábrica, ha dispuesto hacer desde hoy cor. tés rectos con ligae, à la medida, desde dmj

Azanza Hermanas.-Al regresar de su acostumbrado viaje á Fran. cia, tienen el gusto de ofrecer à su numero. sa clientela y al público en general, las úl. timas novedades en combreres para señora, señoritas y niños.

Ayer fueron sacrificadas en el matadero público las siguientes reses: 10 vacas, 10 terneras y 25 carneros.

Parece que por algunos pues blos de la provincia circulan en gran número monedas falsas de cobre y de plata de cuatro y ocho reales.

Ponemos la noticia en conocimiento del público en general para los efectos cousiguientes. Ha marchado á Artajona, para

solventar asuntos particulares, el ilustrado oficial del Ayuntamiento don Nicola: Ila. rregui. La comisión municipal de Fo. mento se ha dirigiún á una conocida casa.

de Avicultura de Barcelona, pidiendo pre-

cios de dos cisnes con destino al estanque de los jardines de la Taconera. En la Caja de Ahorros muniv cipal de esta ciudad se han realizado do. rante la semana ú'tima 104 imposiciones por valor de 12 686 pesetas, y 51 dev ducio.

nes por 11.942,77. Ha sido nombrado presidente del Tribunal de oposiciones à aspirantes à Procuradores, el Magistrado de esta Audien. cis don Carlos Ramirez de Arellano.

Las oposiciones se celebrarán en la segunda quincena del próximo mes de Meyo. La Asociación de jóvenes de

San Luis Gonzaga celebrará hoy á las siete

y media y de la tarde en la iglesia parro. quial de San Agustin ejercicio ordinario. En la inspección de vigilancia municipal se encuentra un manejo de lla.

ves à disposición de su dueño. En el mercado de Santa Fé, según nos participa nuestro estimado corresponsal, se cotizan los artículos que expresamos á continuación á los siguientes precios; Trigo de 5,50 à 6,25 pesetas robe; avena 3 á 3,50; vino 4 á 4,50 cántaro y soel. te de 14,50 á 15,25 arroba.

Han sido destinados los primeros tenientes de Carabineros don Juan Cabello Martinez y don José Iribarren Farnandez, respectivamente, à las comandancies de Navarra y Algeoiras.

Teatro Gayarre. Funciones para hoy.—Tarde: á les tres y media, Al natural», «El chiquillo» y «Ciencias exxo-

Por la noche, à las ocho y media: «Zara» guetas y «Papita Reves».

Por el exceso de anuncios que tenemos para la tercera plana, nos vemos precisados à pasar algunos à la sección un la cuarta plana, titulada ANUNCIOS RE-COMENDADOS. En tal caso se hallan los siguientes:

driza, Extravío de yegua, Venta de ganado, Bicicleta nueva, Tintorería de Paris, Estableci. miento, Abonos minerales, D. Arturo Rubio, Vinagre, De ocasión. Moquillo de los perros. -Cur

Cédulas Hipotecarias, A los ganaderos, No.

ración segura é inmediata. Dos pesetas caja con instrucción.-Farmacia de Martialay, San Nicolás 28 Pamplona. Anteojos Raca de precisión.

Unicos que conservan 7 mejoran la vista; com garantía sestan á prue, a y no siendo satisfacto rios á la vi da se devuelve el dinero; los vende el acrdditado óptico de Madrid M. J. Dabosa Los de Navarra los pueden adquirir á precio de tarifa en casa de su representante dons Luis Rodriguez, paseo de Valencia núm. 22, estanco Para más det alles pídase el catálogo, que le en tregará gratis

administrado solemnemente la Comunión

pascual a los enfermos del hospital civil,

asistiendo al acto el Ayuntamiento, presidi-

do por el gobernador civil y acompañade de

tamiento vestian de riguroso luto por la

El gobernador y los individuos del Ayun-

# Auestra información

# Conferencias telefónicas DE LA REGION

# Alava

Vitoria 16 (8 noche). Fallecimiento

A consequencia de la enfermedad de que di noticia hace dias, ha fallecido en Zarauz el padre del canónigo de esta catedral de Vitoria señor Azpiazu, que á la vez es vicerector del Seminario Conciliar.

Como este señor goza aquí de grandes simpatias y prestigios, la muerte de su padre ha sido muy sentids.

Acto solemne A las siete y media de esta mañana se ha

muerte de Isabel II. Primera comunión Terminados los ejércicios espiritusies preparatorios, mañana se celebrara en la Iglesia parroquial de San Pedro la primera Comunión de un buen número de niños,

sus maceros, atabaleros y clarineros.

dirigiéndoles una plática el P. Daran, de la Compañía de Jasús. Por la tarde se dirigiran los niños en procesión à la misma iglesia desde el Colegio

de los Jesuitas. En el templo harán la renovación de las

act

ton

ant

promesas del Bautismo, y el mismo P. Duran les predicará sobre la perseverancia. Desgraoia

Cerca de Villaqueva ha sido encontrado muerto el vecino y propietario de aquella localidad don Segundo Juanez,

Su cadave: no ostenta sañales de agresión, y se cree que la muerte había sido efecto de un ataque epiléptico, pues el senor Juanez padecia con frequencia ataques de esa naturaleza.

### Viático general.-Generosidad.

Mañana se administrará solemnemente la Comunión pascual à los enfermos del hospital militar.

Asistirán los jefes de los cuerpos de la gustnición y de cada uno de éstos un capitan y dos subalternos.

Terminado el solemne seto, se repartirá à los enference la cantidad con que han resultado premiados dos décimos de la Loteria que se encontró el soldado de Administración militar Banito Blazquez, el cual, no habiendo averiguado quien sea el dueño de dichos décimos, regula el premio à los soldados enfermos.

Por la tarde se permitirá al público durante dos horas entrar al hospital y en ese tie npo una banda de regimiento ejecutora en el establecimiento varias piezas.

### El tiempo

Continúa el tiempo de lluvias, aunque estas no han sido tan abundantes y continuss como syer.

El corresponsal.

Windows:

Bilbao 16 (10'10 nocho). Bolsa

no,	p	ape	ol.						000'00
el.			1						000'00
. *									000'00
ch	0								000'00
									206'00
									00'00
	0								67'00
									104'50
									000'00
									00'00
ho				,					240'00
									000'00
									00'00
9.									00'00
aca								2	00'00
E	KP	loa	iv	08,	he	che	0.		290'00
	el. che eta no ero.	cho stálic ro. , pap	stálicas, no., papel.	stálicas, por como como como como como como como co	stálicas, pape no ro. , papel.	stálicas, papel. no. , papel.	stálicas, papel. no. , papel.	stálicas, papel. no. , papel.	el. cho stálicas, papel. no ro. , papel.

Ferrocarril de Elgoibar á San Sebastian. 00'00

Idem Hullero Robia á Valmaseda. . . . 000'00

Idem de Durango & Zumárraga, hecho. . 00'00

Idem de Astarlas Galicia-Leon. . . . 000'00

Ayuntamiento de Bilbao, papel . . . 98'50

### Cambios

Sobre Paris, cheque á 38 80. Sobre Londres, cheque à 34'75.

# Junta de accionistas

Esta mañana celebró junta de accionis. tos la sociedad «Papelera Española». Se leyó la memoria que fué aprobada. En el a se consignaba que en este año han

sumentado los trabajos en 2.000 toueladas, y el baneficio ha ascendido a 1.147.393,69 pesetas.

Se modifico el consejo pasando á ser con. sejero el director general señor Cuarea, y nombrando para anstituirle à don Adelardo J. Carlos.

También fueron nombrados consejeros don Bias Quintana de San Sebastián, y don Estanislao Aranzadi de Pamplona.

# Suicidio

En Zorroza se ha quitado la vida disparandose un tiro debajo de la barba un individuo llemado Ildefonso Angulo. En la cartera se le encontraron 200 pese.

Padecia de arrebatos mentales.

# Viático

Esta mañana se administró el Santo Viático á los enfermos de la parroquia de San Francisco.

-Tambiéa à los presos de la carcel de Lerrinaga les fué administrado el Santo Sscramento de la Eucaristia, asistiendo ai acte distinguidas señoras y señoritas de esta Villa.

# Riña

En el barrio de Querdagua sostuvieron hoy una reyerta dos individuos llamados Domingo Ortiz y Juan Rodriguez.

Juan Rodriguez resultó con una herida grave de arma bianca.

# Carabinero al agua

El carabinero Lorenzo Moran de servicio en el muelle tuvo la desgracia de caerse à la ria sin más consecuencias, afortunadamente, que el consiguiente chaprzón. El fusil quedó en la ria.

# El tiempo

Hoy hemos tenido un dia muy nublado. Ha intentado llover pero no ha llovido. El corresponsal.

# Guipúzcoa

San Sebastián 16 (10'50 noche). Comunión Pascual

Esta meñana han recibido la comunión l'accusi los presos de la carcel de San An-

Asistió el alcalde sañor Elósagui y una comisión de la Audiencia. Tambien han cumplimentado con el precepto pascual los presos militares del cuartel de San Telmo.

# Festejos

El próximo lunes se reunirá la comisión 6 sindicato de festejos para tratar asuntos

leiscionados con aquellos. El tiempo El dia ha estado nublado y templado

aunque con tendencia à liuvia. El P. Orcolaga ha telegrafiado á la Diputación anunciando una nueva borrrasca.

El mar está mas tranquilo que los dias pasados.

# Cobros y pagos

En la Alhondiga se ha recaudado por arbitrios la cantidad de 2.302,62 pesetas. En el Matadero 515,88.

El Ayuntamiento ha pagado à 175 obretoe empleados en obras municipaled la cantidad de 3.748,85 pesetas.

# Bronca

En el barrio de Atocha han renido madre é hija con un matrimonio que habita en la misma casa.

El Veron de este último ha tirado de nalaja, amenazando á las dos primeras.

Gracias á la extraordinaria oportunidad de un municipal que llegó al lugar del suceso, pudo evitarse algo funesto que lamen-

### Pesoa

Como notará usted, estos dias hay mucha escasez de pesca.

Hoy solo han entrado en la Pescadería 2,000 kilógramos de merluza que se han vendido a 1,40 kilo.

### Bando

El señor Gobernador ha publicado un bando ordenando sean retiradas del puerto todas las embarcaciones que no se dediquen á la pesca de la sardina para que no dificulten los trabajos de aquellas que se emplean en dicha pesca.

# Cacos en miniatura

Han sido detenidos varios niños que de la libreria de deña Josefa Cia habían sustraido un paquete de tarjetas poetales.

### Heridos

En la casa de socorro han sido curados varios individuos de heridas leves pro ucidas por distintas causas.

### Conducción

Cumpliendo órdenes superiores la guardia civil conducirà à un preso llamado Manusl Otero Alverez condenado por el delito de robo de varias prendas an Azpeitia.

### Procesado

Ha sido detenido un joven que trabaja de pintor y á quien se le instruía sumario por un espitan del regimiento de Garellano con relación à algun delito de la competen. cia militar.

El detenido ha sido puesto à disposición del general gobernador quien à su vez lo pondrá á las órdenes del coronel del regimiento de Garellano.

El corresponsal.

GE MADRID

# Primera conferencia

Madrid 16 (6 tarde).

# EL REY EN BARCELONA

S. M. el Rey que, como dije à ustedes, llegó anoche a Barcelona teniendo un brillante recibimiento, ha visitado hoy varias

El joven monarca conversó con los obreros preguntándoles qué jornal disfrutaban y cuentas horas trabajaban.

En la fáfrica del señor Fournier y Mas una mujer regaló à S. M. tres pares de guantes. El dueño de la fábrica pronunció un bre-

ve discurso saludando al Rey y encareciendo la necesidad de que se contruyan los ferrocarriles secundarios. Después se dirigió S. M. al puerto con ob-

jeto de inaugurar las obras del departamento de viajetos.

Un gentio le acompañó hasta el puerto. Después se dirigió al asilo naval. El monarca pasó en una Falúa por entre

una calle de embarcaciones, siendo constantemente aplaudido y vitoreado. En dicho asilo está la goleta Tornado que tomó parte en la guerra del Pacífico y al

verla S. M. habló largamente de la historia de esta guerra demostrando grandes conocimientos en historia contemporánea, Delante del asilo bubo una regata, y una

embarcación zozobró sufriendo un gran chepuzón los tripulantes.

El Rey fué nombrado en el acto Presidente honorarlo de diche asilo, se le entregó el pergamino y él mismo se colocó en la solapa la insignia que se le entregó.

Un obrero se acercó à S. M. y le pidió protección para el trabajo.

S. M. conversó afablemente con el obrero, manifestándole que trabajará cuanto le sea posible en bien de los obreros.

Oiro obrero le obsequió con una canasta de paces vivos, que S. M. agradeció mucho. Después estuvo examinando el dique, A continuación se dirigió S. M. á la gran

fabrica España Industrial. A esta visita le acompañó el Presidente del Consejo de ministros, Sr. Maura.

La herida del Presidente presenta un axcelente efecto. El señor Maura ha dicho que al sentir en

el pecho el puñal, sufrió un mal rato. Añadió que ahora siente mucho más

apetito que antes de recibir la puñalada. Antes de salir fué reconocido por el doctor Cardenal, quien le recomendó no hiciera esfuerzos de ninguna c'ase.

Pues bien, como decía antes S. M., el senor Maura y demás comitiva se dirigieron à la importante fábrica «La España industrial visitando todos los departamentos y hablando con todos los obreros.

El Rsy dijo que esta fábrica era la van. guardia del movimiento industrial de Cataluña.

A perar de que el barrio de Sans, que es donde está enclavada la fábrica, es un verdadero foco republicano, la mayor parte de los balcones estaban colgados.

# Rey enfermo

Comunican de Lisbos que se encuentra enfermo á consecuencia de una afección grippal el rey Carlos de Portugal.

# El tipo del camblo

La Gaceta señala para la quincena actual el tipo del cambio para el pago en aduanas en 38 84.

# Rusia-Japón

Comunican de San Petereburgo con referencia à los últimos despachos oficiales que el total de las víctimas que ocasionó la catástrofe courrida en el «Petropavlovek» es de 40 cficiales y 750 marineros.

Tokio. - Se está esperando de un momento á otro un despacho del almirante Togo dando cuenta de que ha atacado à Port. Arthur.

El comandante en jefe de la Mandchuris, Aleixieff ha comunicado á los corresponsales de los periódicos que los recibirá en las lineas rusas.

También les ha dicho que tambien se les aplicarà a ellos el Reglamento de campaña. Comunican de Port Arthur que 20.000

ruses se han colocado próximos á la desembocadura del Yalú para evitar cualquier desembarco de tropas jeponesas.

El comandante Skrydloff, jefe de la es-

cuadra russ del mar Negro, nombrado para suceder al malogrado Makaroff ha manifestado al czar que inmediatamente se pone en camino para Port-Arthur anhelando llevar la escuadra á la victoria.

### FUNERALES

Honras fúnebres por la reina doña Isabel.-En San Francisco el Gran-

El suntu so temp'o de San Francisco el Grande presentaba seta mañana brillantisi mo aspecto por el extraordinario número de luces, por el severo túmulo colocado en el centro de la nave principal de la basílica y por la variedad de los uniformes.

Fiores y macetas sa colocaron con tal profusión al rededor del magnifico túmulo que, apenas si habia espacio suficiente para que les comisiones pudieren ander con holgurs. Ofició el Nuncio de Su Santidad; de la

oración fúnebre estuvo encargado el señer Obispo de Sión, el cual pronunció un brillantisimo discurso elogiando las dotas que adornaban à la angueta muerte. A istieron al luctuoso acto los Sies. Obispos

dimisionario de la Habana señor Santander, Nezslede, Cadena, Guisacola de Tarazona, el principe de Asturias, el infante don Alfonso, el Gobierno, comisiones civiles y militares, aristocratas, políticos, banqueros, comerciantes etc. etc.

El acto ha sido una verdadera manifestación de sentimiento.

### Bolsa de Madrid COTIZACION OFICIAL COMPARADA

Dio 15 Die 16 Dauda perpatus 4 per 100 int 75'70 75 65 ldem id. In de mes, 75'75 75 65 ídem fiu próximo . . . . . 00'00 00'00 Danda amortizable al 5 per 100 96'85 96'75 Carpetas provisionalsos por 100. 00,00 00,00 Acciones del Benco de España. 475 50 478 00 Id. de la U. A. de Tabscon. . 428 00 425'50 Cambles sebra Parle (tento pay manso). 88 80 88 80 Id. Id. Lendyes (nossay

# 7 seis, Exterior español. . . . 83'75 83'70 Segunda conferencia

por libra erteriinaj . . . .

Madrid 16 (11 noche).

### De vaje

En el expreso de esta tarde ha salido para Barcelona el general Ferrandiz, al objeto de incorporarse à la comitiva regia.

En la estación ha sido despedido por el señor Rodriguez Sampedro y Sanchez Guerrs y por el alto personal del ministerio.

### Muevo Prelado

Ha sido nombrado Obispo de la diócesis de Cianfuegos (Cuba) el reverendo Po fray Aurelio Torres que pertenece à la orden de

los Carmelitas. El nuevo Prelado es una persona distinguidisima y es considerado como uno de los sacerdotes de más valis.

En España ha desempeñado importantes

### Banco de España El balance semanal dal primer estableci.

miento oficial de ciéllto, ha arrojado el siguiente movimiento: Et oro ha aumentado en 176 393 pese-

tas, la plata en 905.127 y los billetes en 1.241.800.

# Noticia confirmada

En el ministerio de Retado es ha recibido un despacho del representante español en el Extremo Oriente confirmando el nuevo bombardeo à Port Arthur por los japone-

Estos fueron contestados por las fortifiosciones de tierra y los buques surtos en la bahia, abandonando por último los japoneses la empresa despues de largo y violento

Por ambas partes se lamentaron sensibles

### pérdidas. Barcelona

El R.y simorzó en el palacio del marqués de Comillas y después visitó el Asilo de Maternidad. Poco despues visitó el hospital cúnico. A la entrada del edificio fué recibido el monarca por el rector, catedráticos y numerosos siumnos que prorrumpieron en

vitores y solamaciones. El Rey recorrió todos los departamentos Para primera comunión que estaban decorados con flores y el rector pronunció breve discurso que faé contesta.

do en nombre del Rey por el señor Maura. Al salir el monarca del edificio fué objeto de una nueva ovación, escuchándose tambien muchos vivas al señor Maura.

Se habla en Barcelona para cuando salga el Rey, de la formación de un partido único monárquico, siquiera sea para la época de elecciones.

Se pretende con esto derrotar al partido republicano ó por lo menos restarle mucha de la fuerza que hoy en dia tiene.

La idea ha sido bien recibida pero se duda de que sea llevada á la práctica. Hoy tambien se han adoptade grandes

pescauciones para evitar cualquier inciden-

El señor Maura muéstrase muy satisfecho del estado en que se encuentra de la herida y muy agradecido á las atenciones que ha sido objeto por parte del pueblo barcelonés con motivo del atentado.

# **Una tormenta**

En Reus ha descargado hoy un tormen. tazo horrible de granizo y agua que atemorizó al vecindario.

Varias casas de las afoeras de la población se inundaron por completo llegando el agua á un metro de altura. Las carreteras han quedado intransita. bles y los destrozos causados por el tempo.

ral en el campo son tan grandes que hace imposible precisar con exactitud. Desde hace muchos años no se recuerda en la ciudad un tormentazo tan horrible.

### Criminal condenado Valencia.-Se ha dictado sentencia con-

tra el procesado José Velasco que violó y asesinó à Teresa Balaguer. El failo ha sido condenatorio, castigándosele á la pena de discisiete años custro meses y un dia de prisión por cada uno de los delitos. La sentencia no ha sido bien recibida

por el público, pues este confiaba que la sentencia que recaeria al procesado seria la de muerte.

# Rusia-Japón

Paris.—En la Bolsa ha corrido el rumor de que los japoneses habían tomado á Port. Arthur.

Como es natural la noticia ha causado sensación enorme reipando gran confusión entre los agentes de valores.

Se ignora hasta la fecha si la noticia es cierta si bien se sospecha que es uno de tan-

tos capards inventados. Londres .- The Times ha recibido un despreho de su corresponsal en la guerra, el cual afirma que el dassetre ocurrido en

ses mandados por el almirante Tego. Tokio.-El gobierno ha ordenado al almirante Togo el inmediato ataque à la plaza

Port Arthur el miércoles último faé debido

à un staque vigoroso de los barcos japone-

de Wladivostok. Cerca de Corea desembarcaron el jueves 12.000 japoneses cuya operación fué prote-

gida por el almirante Togo. Pero los rusos que estaban emboscados obligaron à sus contrarios à reembaroar precipitadamente.

Los japoneses tuvieron numerosas baj s. San Petersburge.—E: hombre del dia 68 el almirante Skrydloff, succeor del valiente Makarof En los circulos navales goza de grandes prestigios por su talento y bravurs. En la guerra turco rusa se distinguió noteblemente. Cuenta ahora sesenta años de

edad. Londres-Aunque no se han recibido no ticias de Londres respecto à las causas verdaderas del desastre de Port-Arthur, los técnicos están convencidos de que el desastre no fué ocasionado por un torpedero japonés, sino por el golpe del barco con una mina submarine; pues entienden los técnicos que si los torpederos japoneses hubiesen producido el desastre el mismo almirante Togo habris sido el primero en vanagloriarse de la victoria alcanzada.

### Dos not clas

Paris - En los círculos diplomáticos se dice que en alta mar se avistarán el emperador Guillermo y Mr. Loubet.

Se supone que el emperador Guillermo será el primero en solicitar la entrevista. -Londres .- A la entreda de los Derdanelos ha naufragado el vapor Crime, pereciendo toda la tripulación. MENCHETA.

Viaje del Rey Madrid 16 (12 noche).

Da Barcelona telegrafian que en el palacio de Belles Artes se ha verificado la recepcióa del Ateneo de Obreros. Retos ejecutaron la Marcha Real en el

momento de entrar Alfonso XIII. Al acto han asistido representantes de diversas entidades. Es probable que el general Delgado Zulueta acompañe al Rey en su visja à Villa-

# MENCHETA De madrugada

franca del Panadés.

# Complot anarquista

Madrid 17 (3 madrugada). Telegrafían de Marsella que en aquella capital se ha descubierto un complot anarquista que atentaba contra la vida del Presidente de la república francesa Mr. Loubet en sa próximo

La policía ha llevado á efecto tres detencio-

nes comprometidos en el citado complot. Se practican registros domiciliarios y en la opinión ha causado gran sensación.

# MENCHETA.

Tarjetas postales Magnifica colección de 10 tarjetas vistas de Pamplona iluminadas hechas exclusivamente para esta cesa por una de las mejores fábricas

de Berlin. Precio de la colección 2 pesetas: De venta en varios establecimientos: Nemesio Aramburu,

# Pamplona. TOWNS THE PROPERTY OF THE PROP Gran surtido en estampas de todas clase, de-

vocionarios y rosarios. Nemesio Aramburu,

Pamplona.

Papeles pintados Y PERSIANAS Esta casa, la más antigua en estos artículos, ofrece al público inmenso surtido en papeles modernistas de las mejores fábricas extranje-

ras; únicas que pueden competir con las del pais, por la elegancia de los dibujos y só idos colores: como scaban de llegar y faita local, se darán á precio de fábrica por lo que resta de mes. Papel para cristales y cocinillas. Aprovechar la ocasión, Mayor 43 Hijos de Astruc. Molduras para ebanistas, cuadros y cromos,

## con grandes rebajas de precio. Para primera comunión Se ha recibido un bonito surtido en recorda-

Libros, rosarios y medallas en la imprenta de Roman Velandia, San Nicolás, 15 y 17.

Substitutos

Se admiten que reunan condiciones, se paga

Para más detalles dirigirse á Pedro Echa-

15 - 5

torios de todas clases.

# pare, Curia 5, 20 Substitutos

buen premio, libre de todo gasto.

Se admiten licenciados, absolutos, reservas y excedentes de cupo. Para tratar condiciones y premios dirigirse á Manuel Oastanera, Paseo de Valencia 14, Pamplona. Sombreros

### bastian un gran surtido para sefioras y sefioritas en la calle Mayor; 48, piso segundo. Se hacen toda clase de arreg'os.

Se ha recibido procedente de Paris y San Se-

Simientes Ha llegado una buena partida de simiente de Remolacha rosa gigante Mammouth, Alfalfa de Provence, Esparceta de tres cortes y todas las

de hortaliza. Casa del Optico.-Chapitela, 21.

---PASEO DE VALENCIA, 6 y 8---RESTAURANT Plato del dis: MENESTRA.

Jamón en dulce y de Straeburgo; Galantina de ternera; Cabeza de jabalí; Mortadella; Lengua á la escarlata, etc., etc.

# HERNIAS (quebraduras)

DEFORMIDADES DE HUESO3

——Aparatos mecánicos reguladores — — Llegará á Pamplona y recibirá en el Hotel La Perla los dias 26 y 27 del actual de once á seis el director técnico y representante ortopé. dico del Gabinete Mecanoterápico de Mad id, Preciados 84 y 86, a todos los que dessen ad quirir los modernos aparatos especiales articulados para el tratamiento y caración de HER-

NIAS (quebraduras) y deformidades óseas, Vistos todos los aparatos herniarios conocidos, solo utilizan para sus cientes el nuevo aparato l'amado Reductor Contentive curative para las HERNIAS porque reduce, contiene y curs, sin permitirlas salir, aunque tosa fuerte ó

haga esfaerzos el paciente. Solo estará en P. mplona, los dias 26 y 27 de

Abril en el Hotel La Perla En Madrid en el Gabinete del Médico Director, Preciados números 34 y 36, Gabinete Mecanoterapico.

# Angela Guridi

Tiene el gusto de anunciar á su numerosa clientela que acaba de recibtr las últimas novedades en sombreros, para señoras y niñas. Se hacen toda clase de arreglos y reformas á

precios sumamente económicos.

# San Nicoláe, 44 y 46 segundo derecha. 8-1

Venta

17 19 21 28 4-1

x 2-1

DE DOS MESAS DE BILLAR El Nuevo Casino Eslava de Pampiona, calle del General Moriones núm. 15 piso 2.º desea enagenar dos mesas de billar en buen uso con todos sus accesorios.

dia memorable Bonitos y elegantes corsés blancos y de color para nifias, desde dos pesetas. Corsés rectos últimos modelos á precios eco-

Se liquida una cantidad de perezosas á diez centimos par. Héroes de Estella (antes Chapitela) 21.

### d. ml. v. d. 8 -1 Arriendo de carnicería

CASA MORENO

A las once horas del dia 20 de los corrientes y en la Sala Consistorial de este Ayuntamiento, se celebrara en pública subasta el arriendo de la carnicería por tiempo de cuatro años, bajo la postura de 8 000 pesetas por cada uno de los cuatro años y condiciones que se leerán en el acto de la misma.

# Lumbier 16 de Abril de 1904. Peluquería

En la de Canuto Ezcurra hace falta un dependiente que sepa perfectamente la obligación. Calle Comedias 4, Pamplona.

Segadoras, atadoras Y AGAVILLADORAS .- Mc Cormick Representantes exclusivos para Navarra, Ara-

HUIOI MUGICA Y C. PAMPLONA Por tener preparadas en depósito estas máquinas, se servirán seguidemente todos cuantos pedidos se hagan de ellas directamente á esta oficina, que á la vaz cuenta con un buen rúme-

gón y Ríoja.

ro de montadores prácticos que enseñarán su neo á los compradores de las mismas. Gran existencia de piezas de repuesto y accesorios. éxito segure y gran economía en las labores.

# Vacuna Se recomiendo á los Ayuntamientos y particulares la vacuna procedente del Instituto Bae-

terioterápico vacinal Suizo de Berna, que se vende en estuches y frascos à los precios eiguientes: Frasco para 60 vacunaciones 15 pesetas. Frasco para 80 vacuna iones 8 pesetas.

nes 4 id.

Estuche con cinco tubos para 15 vacunscio. Estuche con un tubo para tres vacunaciones Dirigirse al representante an Pamplona don Valentin Marquins, Nueva, 1 Farmacia.

mt. d.

á las personas que tengan empeñadas prendas

y alhajas en la Casa de Préstamos de Maria

Erdozain, Pellejerías 46, paseu á recojerlas en

el término de tres meses, pues la dueña se ha

MA

dado de baja en esta industria. los ciclistas Gregorio Sanz, conserje del Veloz Club Pam. plorés, participa á sus numerosos clientes y al público en general que de acuerdo con importantes casas extranjeras, deede hoy podrá proporcionar á precios sin competencia toda clase se de bicicletas de las renombradas marcas V. S. A. Fauber, Reger, Dester, Abungden, Wanderer, Humber Duston, Terrot, Gladistor,

Hirondelle, Clemente, etc., etc., y las célebres B. S. A. con cambio de marcha que tanta aceptación tienen en todo buen ciclista. Para detalles, venta y reparaciones Veloz Club Pamplonés Paseo de Valencia 86.

# El cirujano dentista don Arturo Rubio

Tiene el gusto de poner en conocimiento del público que habiendo tomado en traspaso el acreditado gabinete de don Juan Celay, continúa en la misma casa (plaza de la Constitución número 3, 3 º) sirviendo á su numerosa clientela en la misma forma y precios que, su antecesor, habiendo mejorado dicho gabinete en todos los adelantos modernos. Constitución número 3, 3.0. 4-3(2)

Yrazu y Compañia

Calle Moreno, 967, Buenos-Aires Esta antigua casa además de las operaciones coherentes al ramo, tiene una sección para el servicio de PASAJES para Europa y América siendo su único reprentante en España y

PAMPLONA.-IMP. DE EL ECO DE NAVABRA

Francia don Antonio Iriarte de Tolosa, (Guipás. coa) á quien pueden dirigires los interesados y hallarán ventajas.

# Cédulas Hipotecarias

ARGENTINAS Tengo encargo de comprarlas.-Zapatería 36. -D. Apesteguia.

# A los ganaderos

Se vende pienso superior de coco, triturado, á precio de fábrics. Pedid precios y muestras que se remiten gratis y veréis la buena clase del género y el precio tan económico.

Contratos por año, grandes ventajas. Dirigirse á Isaac Perez Sainz, fábrica de jabón, Tudela (Navarra). 2-2 p

Hay una de treinta años de edad y un mes de leche, que desea criar en su casa de Artajona. Para informes dirigirse á doña Telesfora Fidalgo en Artajona.

# Extravío de yegua

El dia 1.º del corriente desapareció de la villa de Marcilla una yegua pequeña de 19 años de edad, pelo rojo. La persona que sepa el parade. ro, se servirá avisar á don Regino Írujo, vecino de Marcilla.

# Venta de ganado

Hay de venta 330 obejas con sus corderos 130 borregos, 90 carneros y 80 irascos y cabras procedentes de la sociedad de la carnicería; el que desee comprar podrá entenderse con el Administrador de la misma Pedro Echarren. Lumbier 9 de Abril de 1904. - El Administrador Pedro Echarren.

# Bicicleta nueva

Rueda libre, freno Bowden modelo 1908, se veude barata; San Anton 55. p 3-2 (a)

# Tintorería de París

TINTE Y QUITA-MANCHAS Limpieza y tintes perfeccionados de toda clase de prendas.

No hacer tefiir ni limpiar nada sin consultar dicho astablecimiento. Esmero, puntualidad, economía, Héroes de Estella, 24 Pampiona; En Estella, tienda de don Hilario Olszarán, calle 15 - 2 (a)

# Establecimiento

DE CARRUATES

de Viuda de C. Maisonnave, Estafeta, 60 Carruajes de todas clases para viajes, paseos, bodas y bautizos.—Servicio diario á la estación. Servicio especial en carruajes para el Cementerio: precio CUATRO pesetas.

mjd -26

# Abonos minerales

DE LA SOCIEDAD GENERAL de Industria y Comercio COMPANIA ANONIMA

OFICINAS CENTRALES.-Loteria 8 Bilbao. Las más importantes fábricas nacionales de superfosfatos y otros abonos químicos. Fábricas en Elorriets, Zuszo, Guturribay (Vizcaya), La Manjoya (Oviedo), Trajaria (Portugal) etc. Grandes ventas de superfestatos de cal, cloruro potásico, nitrato de sosa, sulfato de hierro

sulfato amónico, sulfato potásico Representación regional para venta de abonos químicos, Jesús Arilla de Ciraco, Traibuenas 20-12 p

# D. Arturo Rubio

--CIRUJANO DENTISTA--Succesor de don Juan Celay, Constitución número 3, 3.0

Vinagre superior de moscatel Hay de venta 200 cántaros; el que quien comprar de diez cántaros en adelante dirijust

# De ocasión

Boletín jurídico administrativo de Alcabilla 21 tomos hasta 1897. Digesto del Emperador Justiniano, tres toma Diccionario Basco-sepsitol, por Alakibel al

tomo. Sa venden estos libros, que son nuevos y s. cuadernados, en la plaza del Castilo 8 Pag.

7 9 12 14 17 y 19

Del doctor Morals

PAMPLONA. -- IMP. DE EL ECO DE NAVARRI

Oélebres pildoras para la completa y sagn ouración de la impotencia, debilidad, esperment

Ouentan 84 años de éxito y son el asombro

ice enfern os que las emplean. Principales ba

ticas á 80 sales caja, y se remiten por coma todas parte -Dr. Morales, Carretas, ning

Pampiona, farmacia de J. Valencia.

Tónico-genitales

grea y esterilidad.

Madrid.

# por antiguos que sean Tomase lápsu las al dia.

CLIN Y COMAR - PARIS

EN TODAS LAS FARMACIAS

### Papel para envolturas

Hay una buena partida á precios módicos, y se hace rebaja, llevándose de seis arrobas en adelante.

Pueden presentarse al Conserje deeste periódico.



# DEBILIDAD NEURASTENIA CONSUNCION CLOROSIS CONVALECENCIA Hemoglobina Deschiens

Principio ferruginoso vital de la sangre. El mas poderoso de los reconstituyentes. Prescrito por todas las notabilidades médicas. Devuelve rapidamente fuerzas, apetito y colores. Reemplaza la carne cruda no ennegrece los dientes, no restriñe, no cansa el estómago. Conviene a todos los debilitados, a las mujeres y a los niños.

VINO, Jarabe, Elixir, Drageas, GRANULADO Desconfiarse de las imitaciones y exigir el nombre DESCHIENS y la firma Adrian, PARIS

000 0 D

rale de otras scre-n el simacén de Compañia, si-núm. 55, Pam-80 — 28

Sociedad de seguros contra incendios á prima fija

# 37 AÑOS DE EXISTENCIA

--GARANTIAS---

Capital social: Ptas. 5.000.000 Reservas y primas 13.294.501,73

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1901: Pesetas 1.353.132.423'53 Fondos colocados en inmuebles situados en Barcelona y en valores de mayor garantia Siniestros satisfechos 6.233 que importan pesetas 7.632.260'39

¿Queréis hacer un seguro bien garantido? Aseguraos de la Compañía genuinamente española, y cuyos antecedentes conozcáis personalmente LA CATALANA que asegura à primas más económicas que ninguna otra Com-

El comisionado principal, SEBASTIAN GASTEARENA,-Oficinas: Plaza del Castilo 36, PAMPLONA.

Los Estreñimientos, Colicos,

Bochornos y las Enfermedades del Higado y de la Vejica

(Exigir la marca de · la Muger de 3 piernas ·). La Cajita: Una cucharada por la mañana y olra por la noche La Cajita:

fr. 30 en la cuarta parte de un vaso de agua ó de leche fr. 30

SANTORAL

Dia 17 DOMINGO-La Reata María Ana de

Jesús.-Esta esclarecida virgen nació en Madrid,

y fué hija de Luis Navarro y de Juana Romero,

quienes habiéndola educado en el santo temor

de Dios, advirtieron que María Ana era muy in-

clinada, aun siendo niña, á los ejercicios de

piedad y devoción. Cuando tuvo edad para con-

traer matrimonio, la pretendió un joven de ca-

lidad, y respondió que no quería más esposo que

Jesucristo. Frecuentaba los santos Sacramentos,

y por consejo de su confesor y licencia de sus padres, se retiró á la humilde choza de un jar-

din, donde pasó cuatro años entregada á la ora-

ción y penitencia. Su mortificación era extre-

made, su oración no interrumpida. Dios la dotó

con el espíritu de profecía, y por fin, premió sus virtudes con la corona de la gloria el año 1622.

Nuestro gran negocio, nuestro principal in-

CULTOS

Oficio de la Dominica con rito semidoble y

En la Catedral-A las nueve horas menores

A las tres, visperas, completas, rosario, mai

En San Lorenzo. - Cuarenta Horas. A las diez

En la Misericordia.-Función á San Vicente

de Paul. A las diez se expondrá el 88mo, misa

solemne con sermón á cargo de don Leandro

se expondrá el SSmo., misa sclemne; quedando

manificato hasta las tres y media.

A les siete y media, rosario de los Esclavos.

terés, está en ser santos.

color blanco.

tines y laudes.

y misa.

TARIN, Farmacéutico de Ir- Clase, ex-interno de los Hospitales PARIS. - 9, place des Petits-Pères, y todas en farmacias del mundo entero.

# La Petite

Gironde

es el periodico de Francia que más adelanta las noticias para España. La suscripción cuesta 2,75 pesetas al mes, haciendo la suscripción en casa Hijas de Aramburu, en Sau Sebastian.

Arcaya. Quedará manifiesto el SSmo., hasta las cinco de la tarde Indulgencia plenaria.

# SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS

San Saturnino. - Tecenderias 9 y 11, 2.0. San Nicolás. - San Gregorio 17, 2,0, San Lorenzo,-Mayor 91, 8.0. San Juan Bautista. - Casa parroquial,

San Agustin.-San Agustin 8, 8,0

BL TIEMED Toraperatura máxima de anteayer Id. minima de ayer Alture berometrica a las 2 do swor Esmacic recorsido por al viento las diebae 38 horre in Midrostron CARCEL DE PAMPLONA Existencia on al dia de ayer-

DIA MILITAR. Servicio de la Plaza para el día 17 de Abril

Jefe de día, el Comandante Cantabria, don Manuel Viscort. Imaginaria, el idem de de América, don Da-

niel Gonzalez, Hospital y provisiones, el capitan tercero de Cantabria. Vigilancia, los euerpos de la guarnición.

De causa pendiente Accepted beryon En expediation de nuesha

de 1904. Parada.-Cantabria.

# Remedio infalible para aliviar con rapidez toda clase de dolores

reumàticos, asi agudos como crónicos, articulares y nerviosos. Tantos cuantos han sido los médicos que lo han ensayado, lo han recetado á sus enfermos, con preferencia á todos sus similares extranjeros.

DEPOSITOS AL MAYOR: Dr. Andreu, J. Viladot y V. Ferrer y C.a: al detalle. - En Pamplona, farmacias de los Sres. Marquina y Aguinaga y en la del autor

# El mejor brillante

para limpiar metales es y será siempre

SE VENDE EN TODAS PARTES Exigir AMOR: marca registrada

Fabr. Lubszynski y C.a, BERLIN. N. O.



# MILAGROSOS

O INYECCION ANTIVENEREA COSTANZI Y ROOB ANTISIFILITICO

Miles y miles de celebridades médicas, después de una larga experiencia se han convencido y certificado que para curar radicalmente en 2 6 3 dias la purgación reciente y en 5 ó 6 dias la crónica, gota militar, úlceras, flujo blanco de las mujeres, arenillas, catarro de la vejiga, escozores uretrales cálculos, retenciones de orina, y en 20 ó 30 dias las estrecheces uretrales, aunque sean crónicas de más de 20 años, evitando las peligrosísimas sondas, no hay medicamentos más milagrosos que los confites é Invección Costanzi.

calle Diputación, 849 BARCELONA

A. Salvati Costanzi

Tambien certifican que para curar cualquier enfermedad sifilítica é impotencia en vista de que el Iodo y el mercurio son dañinos para la salud, nada mejor que el Roob Costanzi, pues no solo cura radicalmente la sífilis, sino que estriba los malos efectos que producen estas substancias, que, como es sabido, causan enfermedades no muy fáciles de curar. El inventor Dr. Angelo Costanzi, calle Diputación, 349, Barcelona, seguro del buen éxito de estos específicos, mediante el trato especial con él admite á los incrédulos el pago una vez curados.

Precio de la Inyección, 4 pesetas. Confites antivenereos para quienes no quieren usar inyecciones, 5 pesetas. Roob antisifilítico, 4 pesetas. De venta en todas las buenas farmacias. En Pamplona en la de D. Valentin Marquina, calle Nueva, núm. 1, y en casa del inventor, Diputación 349, Barcelona.

Consultas médicas todos los dias, y las consultas que se hacen por escrito al Dr. A. Costanzi, son ncotestadas gratis y con la mayor reserva.

# REMEDIO INFALIBLE

Bronquitis, catarro crónico, asma, disnea y todas las afecciones del aparato respiratorio se curan y alivian siempre desde el primer dia con el maravilloso jarabe benzo balsámico la bromoformo y heroina, del Doctor Villegas, de Córdoba, y asi lo certifican todos los médicos de España.

Alivio asombroso en en los tuberculosos. Variedad con bromoformo, heroina y fenocola destinada exclusivamente à la TOS FERINA.

Huid de plagios y falsas imitaciones. Pidase en farmacias y droguerias.—Frasco grande 3 pesetas, idem pequeño 2, idem de frenocola 4

PRECIOS

Depósito en Pamplona, Farmacia de Marquina.

A THE PROPERTY OF THE PROPERTY Idem. extraordinaria, un Oficial de Artilleria. un sargento y un cabo de cada cuerpo. Traje, de media gala. Música para el paseo, Constitución.

Valores de Navarra Antr. | Ult. COTIZACION DE AYER Deuda provincial al 4 por 100 . Deuda municipal al 4 por 100 . 102'50 Crédito Navarro
La Papelera Española
Fabrica del Bidasoa (Vera)
Id. id. Obligaciones al 5 por 160 La Vinícola (Campanas) . . . Tejería Mecánica Pamplonesa . Balneario de Betelu . . Aguas de Arteta . . , Azucarera (Tudela) . La Agricola, acciones de 500 pesetas. 4. 4 8. series con 60 por 100 desemb. 150 Electa Pamplonesa . . . La Vasco Navarra . Id. completamente liberadas Electra Bidasoa . La Actividad, acciones de 100 pesetas. Id. de 1.000 2. serie con 2 por 100 ds. Electa Irati . . . . . «La Vasconia» Aguas de Burlada y Belascoain . Electra del Keiles. Electricista Tudelana . Electra Industrial Española. La Industrial Sangüesina .

VIAJEROS

Han llegado á las fondas y casas de huéspedes de esta ciudad, las personas siguientes: Don Apolonio Remón, don Victoriano Loperena, don Manuel Fernandez, don Emilio Fernandez, don José Cirera y don Domingo Garcia.

REGISTRO CIVIL

En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones: Nacimientos. - Varones 0: hembras 0.

Defunciones.—Genaro Avalos, de 66 años, de Peralta, Mayor, 68, 1.°—José Orozgosti de 51 años, de Betelu, Rochapea 14, 1.º Matrimonios .- Ninguno. TABLE F. STREET, SQUING STREET, STREET

# Pasatiempos CHARADA

Remitida por «K. K. U. E. T.» Yo tengo una tia que es hembra, y se llama con nombre que á muchos jamás se aplicara. Tres sllabas tiene; un dos en la cara se hallan de cualquiera, aunque no hacen falta. Segunda y tercera en las tiendas se hallan, ó andan en caminos, si las bestias no andan. Primera y tercera

temible fué en Francia; y también la temen los que andan por agua. Dies nos libre á todos, por su santa gracia, que pueda mi tia ser nuestra tocaya.

Solución á la charada publicada el dia 15: REVERTE Han remitido soluciones exactas: «Uno que con Ioduro de Hierro inalterab CONTRA la Anemia, la Pobreza de la Sangre, la Opilacion, la Escrófula, elc. Ewijase el Producto verdadero con la firma BLANCARD y las señas

# Central

40, Rue Bonaparte, en Paris. Precio: PILDORAS, 4fr. y 2fr.25; JARABE 34

Representación de los automóviles Louet Boide, Boyer etc. y de las bicicletas «Manon», precio sin precedente.

La mejor de les bicicletas (Le Manon) desis 175 pesetas, garantizads; automovil motor dia Bouton: 6 caballes, derde 2 900 frances. Agente general para las provincias del seta de España, Henry Suder, Chinchilla 7, Pan-

# Feria de ganados

EN SANGUESA El Ayuntamiento de esta ciudad ha scorida

que la feria general de ganados inaugurads ! año 1901, tenga lugar en el presente los dissil, 16 y 17 de Mayo próximo. Sangüesa 15 de Abril de 1904.-El skult.

Augel del Castillo.

# EL ECO DE NAVARRA

Quinto concurso LIBRE

kabitante en

para optar al premio ofu cido, indica el número o

quiente:

Firmado

Contraseña

SECCION DE PASATIEMPO

fué por lana y lo esquilaron», «El ilustre cio», «Un reso-japonés», «Un coreano», de rel real», «El novio de P. J.» y «Un antipito»

El ilustre Confucio». -- La primera y la sero da charadas están bien. La tercera, o usted el ha confundido (cosa natural tratándose de Ocofacio) al poner la solución ó yo soy más torpe que lo que perezco á primera vista. No la paso entender. La tarjeta no está bien hecha.

«Uno que se aburre...».—Como usted supone está mal, y yo no tengo ganas de llevarle la contraria.

«El novio de P. J.—Ningnna de las tres puede "Un enamorado de L. -- Me hace neted el fa

vor de decir de donde ha copisdo eso? No si vun descendiente de César. Hombre, no is podido llegar usted más á tiempo. Precisamente destaba haciar a ser de la composição de la estaba haciendo memoria para acordarme donde había visto la charada que me menda el socia á quien contesto anterior á usted, cuando me encuentro que usted manda la mismita ¡Qué co incidencia y qué pareja de charadistas af incidencia y qué pareja de charadistas apresión para otra vez sea usted un poco más expresión que ni siquiera me dice dónde ha visto á est querido amigo mio

visto esa charada, la ha aprendido de memoris la ha copiado y jaliá te val Y lo más gracioso se que no estaba muy seguro con la solución puesto la que mejor le ha parecido, venga a pelo. Decididamente me voy a comprar la parecido. à pelo. Decididamente me voy à comprai de paraguas familiar para aguantar esta linvia de copias. Qué seco

«Uno que fué por lana y lo esquilaron». tra en turno, arreglando el primer verso que sobraha pro sobraba una silaba.—Don Olypopo.